

Отзыв

официального оппонента на кандидатскую диссертацию Каримовой Мукаддас Дониёровны «Семантико-словообразовательный анализ специальной лексики и терминологии акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. «Языки народов зарубежных стран (таджикский язык, английский язык)»; 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика»

Диссертация Каримовой Мукаддас Дониёровны «Семантико-словообразовательный анализ специальной лексики и терминологии акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках» представляет собой фундаментальное лингвистическое исследование, в котором сочетаются два важных аспекта лингвистического анализа: семантический и словообразовательный, а также глубокий уровень его теоретического осмысления. Подобное лингвистическое исследование делает диссертацию Каримовой М.Д. актуальной как для сопоставительной типологии, так и для теоретической и прикладной лингвистики.

В современном языкознании особенно важным и плодотворным для изучения системных отношений в семантической структуре терминов является изучение категориальных явлений, присущих разным пластам лексики с тщательным выявлением черт сходств и различий, охватывающих основные уровни структуры языка при особом внимании к характеру пересечения отдельных микросистем в их взаимодействии.

Интерес к изучению подобным исследованиям объясняется тем, что они позволяют более чётко вскрыть сущность исследуемого явления, уточнить специфику смысловой структуры языков, определить сходства и различные свойства, характерные для систем языков. Еще больше ценность подобных исследований возрастает при применении сопоставительно-типологического метода.

Медицинская терминология, составляющая прикладную основу предлагаемой к защите диссертации, обозначает существенные в жизни

человеческого общества понятия, в наиболее явном виде отражает роль человеческого фактора в языке и тем самым способствует исследованию лексического состава языка в функциональном аспекте. Подобные исследования актуальны, так как отражают все возрастающий интерес к вопросам когнитивной семантики языковых единиц вообще и функциональной лексикологии в особенности.

Актуальность данного исследования заключается в том, что акушерство и гинекология - это клиническая специальность и одна из основных отраслей медицины и здравоохранения. Роль медицинского работника, тесно связана с ценностями жизни, смерти, здоровья и болезни. Лексико-словообразовательный анализ лексем и терминов акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках в сопоставительном контексте еще не была предметом лингвистического исследования, которая определяет актуальность выбранной темы. В этом аспекте выбранная диссертантом тема исследования является актуальной, и востребованной современной лингвистической наукой.

Теоретическая значимость рецензируемой работы состоит в том, что анализ данных терминов в сопоставляемых языках имеет определённое теоретическое значение. Исследование медицинской терминологии акушерства и гинекологии в английском и таджикском языках зависит от непосредственного взаимоотношения с другими языками мира, особенно в сфере изучения терминов и терминологии медицины в сравнительном плане.

Научная новизна диссертации неоспорима, она заключается в том, что в ней, впервые проведено компаративное исследование гинекологических терминов в таджикском и английском языках; выполнен лексико-семантический анализ гинекологических терминов сопоставляемых языков; выявлены терминологические универсалии и национально - культурные особенности их образования в разноструктурных языках; определены особенности взаимосвязей лексических и грамматических единиц в рамках исследуемой категории.

Целью диссертационной работы, прежде всего, является семантико-словообразовательный анализ специальной лексики и терминов акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках и способов выражения гинекологической лексики современного таджикского языка в теоретико-компаративном аспекте с английским языком.

Объектом данной работы являются термины акушерства и гинекологии таджикского и английского языков и выявление способов передачи значений данных терминов в сопоставляемых языках.

Структура и объем работы отражают логическую последовательность преследуемых цели и задач исследования проблемы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и приложений.

Во Введении излагаются общая характеристика работы, обосновывается выбор темы, определяются цели, задачи, методы, предмет исследования, отмечается научная новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации основных положений диссертации.

В первой главе «Теоретическое обоснование исследования специальной лексики акушерства и гинекологии в разносистемных языках» определяются теоретические предпосылки исследования и рассматриваются основные понятия, связанные с гинекологической терминологией. В первом, втором и третьем параграфах этой главы рассматриваются история термина как результат и орудие профессионального мышления, происхождения медицинских терминов, анализ списка терминов акушерства и гинекологии, рассматриваемых в работе.

Во второй главе «Семантико-словообразовательный анализ специальной лексики и терминологии акушерства и гинекологии» состоящей из четырех разделов рассматриваются тематическая классификация лексики и терминологии акушерства и гинекологии, синонимичность лексики акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках, заимствованные слова в составе лексики гинекологии и акушерства, и

словообразовательный анализ терминов акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках.

Каждая лексико-семантическая группа слов в диссертации подвергнута тщательному анализу и подразделяется в дальнейшем на подразделы в зависимости от иерархии семантической организации гинекологической терминологии в сопоставляемых языках.

В заключении диссертационной работы кратко обобщены основные результаты исследования (стр. 132-137). Таким образом, на основе достаточного анализа предметной области, адекватной постановки научной проблемы и частных задач исследования, корректного применения общефилологических методов исследования получены вполне достоверные и обоснованные результаты.

Наряду с положительными сторонами в диссертационной работе Каримовой Мукаддас Дониёровны наблюдаются некоторые недостатки и недоработки, которые сводятся к следующему:

1. В диссертации автор указывает на большое количество научной литературы относительно термина, терминологии и теории языка, но не всегда в достаточной мере проводит критический анализ этих источников.

2. Примеры приведены из неизвестного источника, к каждому термину приведены несколько примеров, но анализ примеров не приведён в работе (стр. 35, 36, 72...).

3. На страницах 60-61 идёт анализ терминов с точки зрения медицины, а не лингвистики.


4. На странице 95 примеры приведены к слову “дил”, было бы лучше, если бы автор привела примеры с гинекологическими терминами.


5. В работе встречаются отдельные стилистические, орфографические и технические недочеты, которые можно легко устранить.

Библиография, приведенная в работе весьма представительна и в теоретической части, и по охвату языкового материала.

Высказанные замечания не умаляют достоинство диссертации. Она представляет собой целостное завершённое исследование и является весомым вкладом в сравнительно-типологическое языкознание, выводы и заключения обоснованы, язык и стиль изложения достаточно выдержан. Его автор, завершив этот труд, показал, что хорошо владеет современными методами исследования и является вполне сформировавшимся учёным-лингвистом.

Все это дает нам право утверждать, что представленная к защите диссертация Каримовой Мукаддас Дониёровны на тему «Семантико-словообразовательный анализ специальной лексики и терминологии акушерства и гинекологии в таджикском и английском языках» отвечает всем требованиям ВАК РФ, предъявляемым к подобным трудам, и ее автор заслуживает присуждения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык, английский язык) 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Кандидат филологических наук, доцент, декан
факультета английского языка Таджикского
международного университета иностранных языков
имени Сотима Улугзода  Мусоямов Зубайдулло Муминшоевич

Заверяю подпись Мусоямова З.М.
Начальник управления кадров и специальных дел
Таджикского международного университета
и иностранных языков  Юсупова Бибижон Ганиджановна

Контактная информация:
734019, Таджикистан, г. Душанбе,
ул. Мухаммадиева 17/6,
Тел.: (+ 992) 918 895122
E-mail: zubaidullo@gmail.com

14.03.2024г.